



# Programme communautaire de contribution à l'infrastructure touristique

Mise à jour : octobre 2017

# Table des matières

<i>Détails sur le programme</i>	<i>1</i>
<i>Présenter sa candidature</i>	<i>1</i>
<i>Questions relatives au projet</i>	<i>3</i>
<i>Échéancier</i>	<i>4</i>
<i>Le formulaire de demande se trouve à la fin du présent document</i>	

# Détails sur le programme

## Qu'est-ce que le Programme communautaire de contribution à l'infrastructure touristique?

Le Programme communautaire de contribution à l'infrastructure touristique fournit du financement aux administrations communautaires et aux organisations non gouvernementales afin d'appuyer des projets d'infrastructure à la fois nouveaux et novateurs. Les projets doivent soutenir le tourisme à l'échelle des collectivités et faire la promotion des parcs et attraits naturels environnants.

Le programme est géré par le ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement (MITI).

Objectifs de ce programme :

- Améliorer les atouts touristiques des collectivités des Territoires du Nord-Ouest (TNO) pour pousser les gens à les visiter et à y prolonger leur séjour.
- Encourager les partenariats entre les organisations non gouvernementales et l'industrie privée dans le secteur du tourisme.
- Accroître le recours aux technologies des communications dans le développement de produits touristiques.
- Améliorer l'économie touristique locale.

## Présenter sa candidature

### Qui sont les candidats admissibles?

- Administration municipale, conseil de bande, agence de développement économique ou organisation autochtone des TNO.
- Société sans but lucratif en règle et inscrite aux TNO.

### Les propositions doivent prouver :

- Que votre organisation ne poursuit aucun but lucratif et bénéficie à l'économie locale et à l'industrie du tourisme.
- Que votre projet accroîtra l'attrait exercé par votre collectivité sur les visiteurs.
- Que votre projet renforce les partenariats entre les groupes communautaires non gouvernementaux et l'industrie touristique privée.
- Que des ressources sont disponibles pour couvrir les coûts de fonctionnement relatifs au projet.
- Que votre projet est conforme au plan de tourisme communautaire (en l'absence de plan, vous devez prouver que votre collectivité appuie le projet).

## **Financement**

Les candidats retenus peuvent recevoir jusqu'à 200 000 \$ ou 50 % des coûts du projet, selon le montant le moins élevé.

Les coûts peuvent comprendre :

- Les projets d'immobilisations.
- Les infrastructures de communication.
- Le développement de produits ou services de technologie de l'information novateurs dans le domaine du tourisme.
- Les études de planification ou le développement de sites.

## **Coûts ou frais**

Les candidats doivent investir au moins 50 % en fonds propres. Les fonds propres peuvent provenir de ressources personnelles, d'autres sources de financement, ou les deux.

## **Documents requis**

Le processus de présentation de candidature au Programme communautaire de contribution à l'infrastructure touristique se fait en deux étapes. On présente d'abord une déclaration d'intérêt. Cette étape sera annoncée publiquement. Les candidats devront remplir un court formulaire, dans lequel ils devront fournir le budget du projet, et transmettre ces renseignements avant une certaine date. Ensuite, à l'issue de l'examen des déclarations d'intérêt, on invitera les candidats approuvés à présenter une proposition complète plus détaillée concernant le projet proposé.

Nous accepterons les demandes de financement dans les domaines suivants :

1. Projets d'immobilisations qui stimulent le tourisme dans les collectivités. Les dépenses en immobilisations sont définies comme des coûts uniques liés au projet, après quoi on parlera uniquement de coûts de fonctionnement ou de frais de gestion récurrents.
2. Projets d'infrastructures de communication qui améliorent les produits ou les attractions touristiques existants.
3. Développement de produits ou services de technologie de l'information novateurs dans le domaine du tourisme.
4. Études de planification ou développement de sites pour des projets d'immobilisations à venir, si le candidat peut garantir la disponibilité des ressources qui seront nécessaires pour la réalisation du projet.

Le montant maximal du financement est de 200 000 \$ par demande, ou de 50 % des coûts du projet, selon le montant le moins élevé. Les candidats doivent investir au moins 50 % en fonds propres. Les fonds propres peuvent provenir de ressources personnelles, d'autres sources de financement, ou les deux.

# Comment remplir le formulaire de présentation?

## Liste de vérification

La courte liste de vérification garantit que tous les documents requis pour présenter la déclaration d'intérêt sont fournis en même temps. **Les formulaires incomplets ne seront pas étudiés.**

## Identification du candidat

Un espace est prévu en haut du formulaire pour inscrire les coordonnées et le titre du projet du candidat.

## De quoi ai-je besoin pour présenter ma déclaration d'intérêt?

Toutes les sections du formulaire de déclaration d'intérêt doivent être remplies et le budget prévisionnel du projet doit être fourni.

Veuillez décrire brièvement le projet (en une ou deux phrases) sur la page de couverture et fournir les renseignements budgétaires suivants :

- Coût total du projet.
- Capitaux propres.
- Autres sources de financement.

Outre ces renseignements, **vous devez présenter un budget exhaustif pour le projet proposé, ou votre candidature sera jugée incomplète et ne sera pas examinée.**

## Remarques sur le budget :

1. Les coûts de fonctionnement ne sont pas admissibles (assurance, permis, administration, salaires).
2. Les fonds fournis en nature pour payer les frais d'administration n'entrent pas dans la catégorie des fonds propres ou d'autres sources de financement.

## Questions relatives au projet

Huit (8) questions relatives au projet sont posées à partir de la page 2 du formulaire de déclaration d'intérêt. Les renseignements que vous fournissez dans cette section définissent le projet proposé et indiquent comment vous comptez utiliser les fonds. Vous pouvez ajouter des pages, au besoin.

1. Veuillez fournir une description détaillée du projet. Cette description devrait compléter la courte description figurant sur la page couverture.
2. Votre collectivité appuie-t-elle le tourisme et votre projet? Les collectivités disposent souvent de plans de tourisme qui définissent leurs priorités en la matière. Votre projet

correspond-il au plan de tourisme communautaire et va-t-il dans son sens? Si votre collectivité ne dispose d'aucun plan de tourisme, vous devez présenter une lettre indiquant qu'elle appuie votre projet. Vous pouvez aussi présenter les deux.

3. Décrivez les avantages touristiques de votre projet pour la collectivité et les environs (p. ex., embellissement de la collectivité, amélioration de la communication avec les visiteurs pour les aider à trouver des lieux ou des services touristiques).
4. Décrivez les avantages de votre projet pour les habitants de la collectivité et l'économie locale (p. ex., amélioration des compétences et formation, emploi local).
5. Décrivez en quoi votre projet attirera les visiteurs et les poussera à prolonger leur séjour dans votre collectivité (p. ex., activités touristiques, espaces à utilisation commune).
6. Décrivez en quoi votre projet renforcera les partenariats entre les groupes communautaires non gouvernementaux et l'industrie touristique privée (p. ex., occasions de projets communs).
7. Indiquez comment les coûts de fonctionnement et d'entretien seront financés à partir de la mise en œuvre du projet (p. ex., chauffage, électricité, services d'adduction d'eau et d'égouts, coûts liés aux employés).
8. En tenant compte des réponses aux six questions précédentes, comment évaluerez-vous la réussite de votre projet? Si vous avez besoin d'aide pour définir les critères d'évaluation de votre projet ou pour expliquer en quoi il respecte ces critères, veuillez communiquer avec l'agent de développement touristique de votre région avant de présenter votre déclaration d'intérêt.

## **Quel est l'échéancier de votre projet?**

Indiquez la date de début et la date de fin de votre projet au cours de l'exercice financier pour lequel vous demandez le financement.

## **Avec qui collaborez-vous dans le cadre de ce projet?**

Citez tout autre groupe ou organisme qui participe ou appuie votre projet (au moyen d'un financement, d'un apport de compétences, etc.) et son rôle dans le projet (bailleur de fonds, investisseur, etc.).

## **Échéancier**

Les déclarations d'intérêt complètes comprenant les budgets, les plans communautaires ou les lettres de soutien des administrations communautaires doivent être envoyées au plus tard à la date limite annoncée par l'agent de développement touristique de votre région. Si vous avez des questions au sujet de la présentation de la déclaration d'intérêt, communiquez avec l'agent de développement touristique de votre région avant la date

limite de présentation de la demande de financement dans le cadre du programme. Vous trouverez l'échéance de présentation de la déclaration d'intérêt en ligne, à l'adresse <http://www.iti.gov.nt.ca/fr/pccit>.

Si votre déclaration d'intérêt est approuvée, vous serez invité à présenter une proposition complète. L'invitation à présenter une proposition complète n'entraîne pas forcément l'octroi d'un financement.

Si vous avez des questions à propos du programme ou si vous désirez présenter une déclaration d'intérêt, veuillez communiquer avec le personnel du bureau du MITI de votre région, aux coordonnées ci-dessous. Vous pouvez également obtenir de l'aide auprès de l'agent de développement touristique de votre région.

#### **Région du Slave Nord**

C. P. 2668  
Yellowknife NT X1A 2P9  
Tél. : 867-767-9212  
Téléc. : 867-873-6109  
Courriel : [Tourism\\_NorthSlave@gov.nt.ca](mailto:Tourism_NorthSlave@gov.nt.ca)

#### **Région du Dehcho**

C. P. 240  
Fort Simpson NT X0E 0N0  
Tél. : 867-695-7500  
Téléc. : 867-695-7501  
Courriel : [Tourism\\_Dehcho@gov.nt.ca](mailto:Tourism_Dehcho@gov.nt.ca)

#### **Région de Beaufort-Delta**

C. P. 2589  
Inuvik NT X0E 0T0  
Tél. : 867-777-7196  
Téléc. : 867-777-7321  
Courriel : [Tourism\\_BeaufortDelta@gov.nt.ca](mailto:Tourism_BeaufortDelta@gov.nt.ca)

#### **Région du Slave Sud**

207, chemin McDougal  
Fort Smith NT X0E 0P0  
Tél. : 867-872-8046  
Téléc. : 867-875-5551  
Courriel : [Tourism\\_SouthSlave@gov.nt.ca](mailto:Tourism_SouthSlave@gov.nt.ca)

#### **Région du Sahtu**

C. P. 149  
Norman Wells NT X0E 0V0  
Tél. : 867-587-7171  
Téléc. : 867-587-3018  
Courriel : [Tourism\\_Sahtu@gov.nt.ca](mailto:Tourism_Sahtu@gov.nt.ca)



## COMMUNITY TOURISM INFRASTRUCTURE CONTRIBUTION – EXPRESSION OF INTEREST

### Checklist

For your expression of interest (EOI) application to be complete, please provide:

- Completed and signed application form
- Budget
- Community tourism plan and/or letter(s) of support from community government office

**Note:** Please submit only what is requested on this application form for the expression of interest (EOI). If you are invited to submit a full proposal, additional information will be requested at that time.

## PROGRAMME COMMUNAUTAIRE DE CONTRIBUTION À L'INFRASTRUCTURE TOURISTIQUE – DÉCLARATION D'INTÉRÊT

### Liste de vérification

Veuillez fournir les documents suivants pour que votre déclaration d'intérêt soit complète :

- Formulaire de déclaration d'intérêt rempli et signé
- Budget
- Plan de tourisme communautaire ou lettres de soutien du bureau de l'administration communautaire

**Remarque :** Veuillez fournir uniquement les renseignements demandés dans le présent formulaire de déclaration d'intérêt. Des renseignements supplémentaires vous seront demandés si vous êtes invité à présenter une proposition complète.

### Application Information / Renseignements sur la déclaration d'intérêt

Organization's Legal Name:

Dénomination sociale de l'organisme :

Description of Organization:

Description de l'organisme :

Project Title:

Titre du projet :

Contact Name/Project Coordinator:

Personne-resource ou coordonnateur du projet :

Mailing Address:

Adresse postale :

Phone:

Téléphone :

Fax:

Télécopieur :

Email:

Courriel :

### Brief Project Description / Courte description du projet

What is the total project budget?

Budget total du projet :

How much are you requesting from the Community Tourism Infrastructure Contribution?

Montant demandé dans le cadre du Programme communautaire de contribution à l'infrastructure touristique :

How much equity are you contributing to your project?

Montant de votre mise de fonds pour ce projet :

What other sources of funding are supporting your project?

Autres sources de financement en appui au projet :

How much funding is coming from other sources?

Montant du financement provenant d'autres sources :

**Note:** Attach project budget to application. If you do not attach a budget, your application will be considered *incomplete*.

**Remarque :** Veuillez joindre le budget du projet à votre déclaration d'intérêt, ou cette dernière sera jugée *incomplète*.

## **Project Questions / Questions relatives au projet**

1. Please provide a detailed description of the project.

Veuillez fournir une description détaillée du projet :

2. How does the project align with the community tourism plan? If there is no community tourism plan, is there support from the community? (Please attach community tourism plan and/or support letter(s) from community government.)

En quoi le projet correspond-il au plan de tourisme communautaire? En l'absence de plan de tourisme communautaire, la collectivité soutient-elle le projet? (Veuillez fournir le plan de tourisme communautaire ou les lettres de soutien de l'administration communautaire.)

3. How does the project provide tourism benefits to the community and surrounding area?

En quoi le projet a-t-il des retombées touristiques positives pour la collectivité et ses environs?

4. How does the project benefit community residents and contribute to the local economy?

En quoi le projet a-t-il des retombées positives pour les habitants de la collectivité et de quelle manière participe-t-il à l'économie locale?

5. How will this project encourage people to visit and stay longer in the community or surrounding area?

En quoi ce projet poussera-t-il les gens à visiter la collectivité ou sa région et à y prolonger leur séjour?

6. How will this project create partnerships between the community government, non-government community groups and/or the local tourism private sector?

En quoi ce projet permet-il d'établir des partenariats entre l'administration communautaire, les groupes communautaires non gouvernementaux et l'industrie touristique privée locale?

7. Describe how the project maintenance and operation costs will be funded after the project has been completed.

Veuillez expliquer comment le fonctionnement et la maintenance du projet seront financés à l'issue de sa mise en œuvre.

8. How will you measure the successes of the project?

Comment allez-vous évaluer la réussite du projet?

9. Project Start Date: (YY/MM/DD)

Date de début du projet : (AA/MM/JJ)

Project End Date: (YY/MM/DD)

Date de fin du projet : (AA/MM/JJ)

10. Groups/Organizations involved (list supporting partners and their roles):

Groupes ou organismes participants (dressez la liste des partenaires et indiquez leurs fonctions) :

*Who? / Groupe ou organisme*

*Role in Project: / Fonctions dans le cadre du projet*

---

---

---

---

---

---

---

---

I acknowledge that the personal information that I am providing on this form is being collected under the authority of section 40(c) of the Northwest Territories Access to Information and Protection of Privacy Act (Act) and is protected under the privacy provisions of the Act.

I declare that all of the information provided in this application is true and correct to the best of my knowledge.

I hereby consent to the use and disclosure of this information by the Government of the Northwest Territories under section 48 of the Act, including the use and disclosure necessary to meet program funding requirements, and/or to the public of my name, business name (if applicable), project title, and region of operation.

If you have any questions about the collection or use of personal information, contact the Information and Privacy Coordinator of the Department of Industry, Tourism and Investment at 1-867-767-9202.

Je comprends que les renseignements personnels que je fournis dans le présent formulaire sont recueillis en vertu de l'alinéa 40c) de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* des Territoires du Nord-Ouest (la Loi) et sont protégés aux termes des dispositions de cette dernière sur la vie privée. Je déclare que tous les renseignements fournis dans le présent formulaire sont vrais et exacts au mieux de ma connaissance.

J'autorise par la présente le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest à utiliser et à divulguer ces renseignements en vertu de l'article 48 de la Loi, notamment tout renseignement nécessaire pour répondre aux exigences du programme en matière de financement, ou à utiliser et à divulguer publiquement mon nom, la dénomination sociale de l'entreprise (le cas échéant), le titre du projet et la région d'exploitation.

Pour toute question concernant la collecte ou l'utilisation des renseignements personnels, communiquez avec le coordonnateur de l'accès à l'information et de la protection de la vie privée du ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement au 867-767-9202.

Name (Printed):

Nom (en caractères d'imprimerie) :

Signature / Signature

Date (YY/MM/DD) / Date (AA/MM/JJ)